

Terminal de Contenedores Quetzal  
TERMINAL DE CONTENEDORES QUETZAL, SOCIEDAD ANONIMA  
Recinto Portuario Quetzal Zona 1 Km 102.371 Autopista Puerto Quetzal San  
Jose Escuintla  
PUERTO DE SAN JOSE, ESCUINTLA  
TELEFONO: +502 7929-2900  
NIT: 7848542-8



CRISTHIAN EDUARDO, OLLA MAGAÑA  
6 AV. MANZANA Q LOTE DOS BOULEVARD SUR 22-51 ZONA 8  
CIUDAD SAN CRISTOBAL  
MIXCO GUATEMALA  
69084432

| FACTURA ELECTRONICA                          | FECHA      |
|----------------------------------------------|------------|
| SERIE: FACE-63-I-001<br>NUMERO: 180000009266 | 11/01/2018 |

| BUQUE       | VIAJE | FECHA VIAJE | LINEA                |
|-------------|-------|-------------|----------------------|
| KOTA LAYANG | 059W  | 23/12/2017  | TARIFA GENERAL XX GT |

| OPERACION  | PESO | BL | CONTENEDOR    | CONCEPTO                                            | CANT. | UNIDAD | IMPORTE   |
|------------|------|----|---------------|-----------------------------------------------------|-------|--------|-----------|
| WORK ORDER | 0    |    | PCIU-908714-6 | MOV INT LLENO 40' EN EXPLANADA PCIU 0908714 6 40 f  | 1     | CONT   | \$ 84.00  |
| WORK ORDER | 0    |    | PCIU-908714-6 | INSPECCION IMPORT                                   | 1     | CONT   | \$ 11.20  |
| WORK ORDER | 0    |    | PCIU-908714-6 | 40' PESAJE CONTENEDOR LLENO PCIU 0908714 6 40 ft    | 1     | CONT   | \$ 134.40 |
| WORK ORDER | 0    |    | PCIU-908714-6 | INSPECCION IMPORT                                   | 1     | CONT   | \$ 5.04   |
| WORK ORDER | 0    |    | PCIU-908714-6 | INSPECCION IMPORT POR CONT PCIU 0908714 6 40 ft     |       | UNIT   |           |
| WORK ORDER | 0    |    | PCIU-908714-6 | MARCHAMO SEGURO Y TRAZABILIDAD PCIU 0908714 6 40 ft |       |        |           |
| WORK ORDER | 0    |    | PCIU-908714-6 | INSPECCION IMPORT                                   |       |        |           |



SUJETO A PAGOS TRIMESTRALES

|                                                                |            |            |
|----------------------------------------------------------------|------------|------------|
| VENCIMIENTO:                                                   | 11/01/2018 | \$ 234.64  |
| TIPO DE CAMBIO:                                                | 7.34201    |            |
| Uno Mil Setecientos Veinte y Dos GTQ y Setenta y Tres Centimos |            | Q 1,722.73 |
| EYH                                                            |            |            |

CAE

61467a6ca2d8ec28223c7c8efb1aa5e7658301ab659a4aa2dadadcac5a33723a



ORGANISMO INTERNACIONAL  
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)  
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)  
INTERNATIONAL REGIONAL  
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)  
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00009816

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. **09816**

|                                                                                                             |            |                                                            |            |                                                       |          |                                                             |  |                |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------|----------|-------------------------------------------------------------|--|----------------|--|
| Lugar y fecha:<br>Document Place and date:                                                                  | 08/01/2018 | Fecha inicio tratamiento:<br>Treatment started on date:    | 08/01/2018 | Hora:<br>Time:                                        | 08:25 AM | Fecha finalización tratamiento:<br>Treatment ended on date: |  | Hora:<br>Time: |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> Importador / Importer<br><input type="checkbox"/> Exportador / Exporter |            | Nombre:<br>Name:                                           |            | OLLA MAGANA CRISTHIAN EDUARDO                         |          |                                                             |  |                |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> TERRESTRE / LAND                                                        |            | <input checked="" type="checkbox"/> AEREO / AIR            |            | <input checked="" type="checkbox"/> MARITIMO / MARINE |          | KOTA LAYANG                                                 |  |                |  |
| Tipo de Transportador:<br>Type of Vehicle:                                                                  |            | Tipo de Aeronave:<br>Type of Aircraft:                     |            | Nombre del Vapor:<br>Vessel Name:                     |          |                                                             |  |                |  |
| Placa:<br>Registration Plate:                                                                               |            | Matrícula:<br>Registration number:                         |            | No. de Viaje:<br>Trip No.                             |          | Guatemala                                                   |  |                |  |
| Origen:<br>Origin:                                                                                          |            | Procedencia:<br>Point of Departure:                        |            | Destino:<br>Destination:                              |          | 10 gr/litros de agua                                        |  |                |  |
| Tipo de Tratamiento / Type of treatment:                                                                    |            | Químico utilizado:<br>Chemical used:                       |            | Dosis:<br>Dose:                                       |          | 0                                                           |  |                |  |
| Concentración:<br>Concentration:                                                                            |            | Cantidad de Químico utilizado:<br>Amount of chemical used: |            | Dosis:<br>Dose:                                       |          | 0                                                           |  |                |  |
| Volumen tratado:<br>Treated volume:                                                                         |            | Tiempo de aeración:<br>Ventilation period:                 |            | Temperatura ambiente:<br>Room temperature:            |          | °C                                                          |  |                |  |
| Tiempo de exposición:<br>Exposure period:                                                                   |            | Peso / volumen / unidades:<br>Weight / volume / units:     |            |                                                       |          |                                                             |  |                |  |
| Producto tratado:<br>Product treated:                                                                       |            | Motivo del tratamiento:<br>Treatment Purpose:              |            |                                                       |          |                                                             |  |                |  |
| Fecha y No. orden de tratamiento de cuarentena:<br>Date and Order No. for quarantine treatment:             |            |                                                            |            |                                                       |          |                                                             |  |                |  |
| Observaciones:<br>Observations:                                                                             |            |                                                            |            |                                                       |          |                                                             |  |                |  |



|                                                                 |  |                                   |  |
|-----------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------|--|
| ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA        |  | TCQ No. <b>09816</b>              |  |
| COMPROBANTE DE PAGO                                             |  | RECEIPT                           |  |
| INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH |  | ***36.70                          |  |
| OLLA MAGANA CRISTHIAN EDUARDO                                   |  | POR Q / FOR Q 7 34077             |  |
| TREINTA Y SEIS CON 70/100 Quetzales                             |  | TIPO DE CAMBIO:<br>EXCHANGE RATE: |  |
| CAMIONES (ó equiv a 40") - ASP                                  |  | QUETZALES                         |  |
| RECIBI DE:<br>RECEIVED FROM:                                    |  |                                   |  |
| LA CANTIDAD DE:<br>THE AMOUNT OF:                               |  |                                   |  |
| EN CONCEPTO DE:<br>FOR:                                         |  |                                   |  |
| CANCELADO EN:<br>PAID IN:                                       |  |                                   |  |
| 08/01/2018                                                      |  |                                   |  |
| EFFECTIVO/CASH:                                                 |  | CREDITO/CREDIT:                   |  |
| CHEQUE No./CHECK No.                                            |  | BANCO/BANK:                       |  |
| LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE                                  |  |                                   |  |
| José Sánchez Navichoque                                         |  |                                   |  |
| NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME                      |  |                                   |  |
| FIRMA / SIGNATURE                                               |  |                                   |  |
| CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST       |  |                                   |  |

ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)

